

「国際交流会館」 申込書 (30日～90日)

お申込みは FAX03-5295-0206 か MAIL で

一般財団法人 共立国際交流奨学財団
海外からの TEL : +813-5295-0205
E-Mail : kif-info@dormy.co.jp

名前	フリガナ	国籍	
		誕生日	年 月 日
学校名		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
現住所	電話番号 : _____ E-mail : _____		
申し込む寮の名前	学生会館	日本語レベル	上級 中級 初級 話せない
		話せる言語	
契約期間	契約開始日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 ~ 契約終了日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 契約日数合計 _____ 日 ※ 契約期間は、最長 90 日まで		
寮までの案内 (留学生のみ) *新型コロナウイルスの影響で現在、サービスを中止しております。	<input type="checkbox"/> 自分で行く <input type="checkbox"/> 必要>フライト _____ <input type="checkbox"/> 学校引率 *土日祝日・14時以降(成田・羽田到着便)引率不可 成田は京成上野駅から引率 *フライトが未決定の場合、決まり次第ご連絡下さい。		

●寝具リースは無料で提供させていただきます！！

※申込書は契約開始日の2週間前までにご提出ください。

2週間前に申込書を提出されなかった場合は契約開始日までに各リースが間に合わない可能性がございます。

※キャンセルの場合は契約開始日の2週間前までにご連絡ください。

液晶テレビ Digital TV	<input type="checkbox"/> 要 <input type="checkbox"/> 不要	2ドア冷蔵庫 Refrigerator	<input type="checkbox"/> 要 <input type="checkbox"/> 不要
	1ヶ月～3ヶ月		1ヶ月～3ヶ月
	11,000		11,000

※寮費は利用期間分を契約開始日迄に一括でお支払い頂きます。既納の寮費は一切返金いたしません。

上記のとおり、入寮申込み内容に相違ありません。 あなたのサインと日付 _____ 年 _____ 月 _____ 日 ※申込み内容の変更は出来ません。	<アンケート> ○を記入。 申し込みのきっかけは何ですか？ ①広告 ②友人の紹介 ③学校 ④インターネット ⑤留学院 ⑥その他 (_____)
--	---

※学習奨励寮利用支援センター記入欄

受付	予約	KFS
/	/	/

入寮契約寮の名前		部屋番号	
----------	--	------	--

「국제교류회관」 신청서 (30일~90일)

신청은 팩스 03-5295-0206 혹은 메일로

일반재단법인 교리쓰국제교류장학재단
 해외에서 TEL : +81-3-5295-0205
 E-Mail : kif-info@dormy.co.jp

성명	카타카나	국적	
		생년월일	년 월 일
학교명		성별	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여
주소지	전화번호 : - - E-mail :		
신청 기숙사명	학생회관	일본어레벨	고급 중급 초급 전혀못함
		할 수 있는 언어	
계약기간	입실일 년 월 일 ~ 퇴실일 년 월 일 계약일수합계 일 ※ 계약기간은 최대 90일까지		
픽업/인솔요청 (유학생 한정) *코로나로 인해 현재 서비스를 중단하고 있습니다.	<input type="checkbox"/> 신청안함 <input type="checkbox"/> 필요 > 항공편 _____ <input type="checkbox"/> 인솔(학교) * 토,일 및 공휴일 오후 2 시이후 도착편 (나리타/하네다) 은 픽업/인솔 불가. 나리타 공항 도착편은 케이세이 우에노역에서 픽업. * 항공편은 반드시 연락할 것.		

●이불리스는 무료로 제공해 드립니다!!

- *신청서는 계약개시일 2 주전까지 제출해주시길 바랍니다.
- 2 주전까지 신청서를 제출 안하신 경우 계약 개시일에 각 리스를 못받으실 경우가 있습니다.
- *취소 하실 경우는 입실일 2 주전까지 연락해주시길 바랍니다.

액정 TV Digital TV	<input type="checkbox"/> 신청 <input type="checkbox"/> 신청안함	2 도어 냉장고 Refrigerator	<input type="checkbox"/> 신청 <input type="checkbox"/> 신청안함
	1 개월~3 개월 11,000 엔		1 개월~3 개월 11,000 엔

※기숙사비는 이용기간분을 입실일까지 지불을 해 주십시오. 납부된 기숙사비는 일체 반환 되지 않습니다.

상기 내용과 같이 입실을 신청함에 있어 동의 합니다. 신청자 서명과 서명 날짜 _____ 년 월 일 ※서명후 신청내용 변경불가	<설문조사> ○를 기입. 신청 계기는 무엇입니까? ①광고 ②지인의 소개 ③학교 ④인터넷 ⑤유학원 ⑥기타 ()
---	---

※학습장려 기숙사 이용지원센터 기입란

受付	予約	KFS
/	/	/

入寮契約寮の名前		部屋番号	
----------	--	------	--

「国際交流会館」 申请书（30日～90日）

请以传真 03-5295-0206・MAIL 申请

一般財団法人 共立国際交流奨学財団
海外からの TEL: +813-5295-0205
kif-info@dormy.co.jp

姓名	片假名	国籍	
		生日	年 月 日
就读学校名		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
现地址	电话:	E-mail:	
申请宿舍名		日文程度	上級・中級・初級・不会說
		其他会的语言	
契约期间	契约开始日 年 月 日 ~ 契约结束日 年 月 日		
	契约日数合计 日		※契约期间最长为90日以下
接机 *因新冠肺炎疫情影响, 目前停止接机服务。	<input type="checkbox"/> 不用 <input type="checkbox"/> 需要 航班信息 _____ <input type="checkbox"/> 学校接机 *每逢星期六、日、國定假日・下午2點以後（到成田・羽田機場的航班）不可申請接机。 抵达成田机场的学生在京成上野站迎接。 *未确定出国日的学生，在确认航班后，请联系我们。		

●包含寝具服务。不需要另外自己申请!!

※请在契约开始日前两周内提出申请书。

未在入住2周前提出申请书的话，租赁服务用品可能会来不及在契约开始日前送达。

※如需取消，请在契约开始日的2周前联络这边。

液晶电视 Digital TV	<input type="checkbox"/> 要 <input type="checkbox"/> 不用	冰箱 Refrigerator	<input type="checkbox"/> 要 <input type="checkbox"/> 不用
	1个月~3个月		1个月~3个月
	11,000		11,000

※在契约日开始以前，请缴完所有的费用。缴纳的费用一律不退还。

确认填写内容并申请入寮 署名和日期 _____ 年 月 日 ※申请内容不可更改	<调查> 请在选项上画○。可复选 是从何处得知国際交流会館的信息? ①广告 ②朋友介绍 ③学校 ④网页 ⑤留学代办 ⑥其他 ()
--	---

※学习奖励寮利用支持中心記入欄（由工作人员填写）

受理	预约	KFS
/	/	/

入住宿舍名		房間 號碼	
-------	--	----------	--

「國際交流會館」申請書 (30日~90日)

請以傳真 03-5295-0206・MAIL 申請

一般財団法人 共立国際交流奨学財団
海外からの TEL : +813-5295-0205
E-Mail : kif-info@dormy.co.jp

姓名	片假名	國籍	
		生日	年 月 日
日本學校名		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
現地址	電話： E-mail：		
申請宿舍名		日文程度	上級・中級・初級・不會說
		其他會的語言	
契約期間	契約開始日 年 月 日 ~ 契約結束日 年 月 日 契約日数合計 日 ※契約期間最長為 90 日以下		
接機 *因新冠肺炎疫情影響， 目前停止接機服務。	<input type="checkbox"/> 不用 <input type="checkbox"/> 需要 航班資訊 _____ <input type="checkbox"/> 學校接機 *每逢星期六、日、國定假日・下午 2 點以後（到成田・羽田機場的航班）不可申請接機。 抵達成田機場的學生在京成上野站迎接。 *未確定出國日的學生，在確認航班後，請聯繫我們。		

●包含寢具服務。不需要另外自己申請！！

※請在契約開始日前兩周內提出申請書。

未在入住 2 周前提出申請書的話，租賃服務用品可能會來不及在契約開始日前送達。

※如需取消，請在契約開始日的 2 周前聯絡這邊。

液晶電視 Digital TV	<input type="checkbox"/> 要 <input type="checkbox"/> 不用	冰箱 Refrigerator	<input type="checkbox"/> 要 <input type="checkbox"/> 不用
	1 個月~3 個月		1 個月~3 個月
	11,000		11,000

※在契約日開始以前，請繳完所有的費用。繳納的費用一律不退還。

確認填寫內容並申請入寮 署名和日期 _____ 年 月 日 ※申請內容不可更改	<調查>請在選項上畫○。可複選 是從何處得知國際交流會館的資訊？ ①廣告 ②朋友介紹 ③學校 ④網頁 ⑤留學代辦 ⑥其他 ()
--	--

※學習獎勵寮利用支援中心記入欄 (由工作人員填寫)

受理	預約	KFS
/	/	/

入住宿舍名		房間 號碼	
-------	--	----------	--

The dormitories for international students

Application Form (30~90 days)

Apply via FAX03-5295-0206 or MAIL

Kyoritsu International Foundation
海外からの TEL : +813-5295-0205
E-Mail : kif-info@dormy.co.jp

Name	IN Katakana	Nationality	
		Birthday	/ /
Name of the School in JPN		Gender	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
Current Address	Phone number : _____ E-mail : _____		
Name of the Dormitory		Japanese Level	Advance • Beginner • Cannot speak
		Speakable Language	
Contract Term	_____ / (YY) _____ / (MM) _____ / (DD) ~ _____ / (YY) _____ / (MM) _____ / (DD) (Beginning of the contract) (Ending of the contract) Total _____ Days * The maximum of contract will be 90 days.		
Guidance to the Dormitory * Due to the COVID-19 pandemic, Currently this service is not available.	<input type="checkbox"/> Unnecessary <input type="checkbox"/> Necessary > Flight info. _____ <input type="checkbox"/> School Guide * Not available on Sat., Sun., National holidays. Only the flight arrived before 14:00. * NARITA airport: Pick up service will start from Keisei Ueno Station. * If you have not booked your flight yet, please contact us after you bought.		

● Free Bedclothes leasing within ! !

※ Please hand your application form 2 weeks before your contract start.

If you hand the application form within 2 weeks of contract begin, the rental service may not available to deliver in time.

※ If you need to cancel, please contact us 2 weeks before your contract start.

液晶テレビ Digital TV	<input type="checkbox"/> Necessary	2ドア冷蔵庫 Refrigerator	<input type="checkbox"/> Necessary
	<input type="checkbox"/> Unnecessary		<input type="checkbox"/> Unnecessary
	1mos.~3mos.		1mos.~3mos.
	11,000		11,000

※ The lump sum payment should be paid before your contract start. NO any refund.

By submitting this application, affirm as stated above to be true and correct in every particular. Signature and Date _____ / (YY) _____ / (MM) _____ / (DD) Once the contract is submitted, you cannot make changes.	<QUESTIONNAIRE> Please check the box. I applied through... <input type="checkbox"/> Advertisement <input type="checkbox"/> Introduction from friend <input type="checkbox"/> School <input type="checkbox"/> Website <input type="checkbox"/> Study abroad agency <input type="checkbox"/> Other (_____)
---	---

※ 学習奨励寮利用支援センター記入欄

受付	予約	KFS
/	/	/

入寮契約寮の名前		部屋番号	
----------	--	------	--